

**Zeitschrift:** Rapport de la Direction et du Conseil d'Administration du Chemin de Fer du Gothard

**Herausgeber:** Gotthardbahn-Gesellschaft Luzern

**Band:** 31 (1902)

**Vereinsnachrichten:** Compte annuel et bilan de la compagnie du chemin de fer du Saint-Gothard et comptes des fonds spéciaux

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**COMPTE ANNUEL ET BILAN**

DE LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU SAINT-GOTHARD

ET

**COMPTES DES FONDS SPÉCIAUX**

POUR L'ANNÉE 1902.





**21<sup>e</sup> compte annuel d'exploitation de la Compagnie du chemin de fer du Saint-Gothard,  
comprenant l'année 1902.**

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b><i>Recettes.</i></b>						
<b>A. Recettes sur transports par chemin de fer.</b>						
<i>I. Transport des voyageurs . . . . .</i>			8,118,180	41		
<i>II. Transport des bagages, animaux et marchandises (y compris les émoluments accessoires, ainsi que les recettes des entrepôts et du service de camionnage).</i>						
a. Bagages . . . . .	776,042	48				
b. Animaux . . . . .	583,305	24				
c. Marchandises de toute nature (y compris les transports de numéraire et de valeurs et l'indemnité de l'administration des postes pour le transport de colis postaux) . . . . .	10,909,284	73				
			12,268,632	45		
<b>B. Recettes diverses.</b>					20,386,812	86
<i>I. Loyers et affermages.</i>						
a. Pour gares et sections de ligne . . . . .	186,238	91				
b. Pour matériel roulant (échange et affermage)	584,006	63				
c. Pour locations diverses de tout genre (bâtiments, biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.)	175,998	59				
			946,244	13		
<i>II. Produit de services auxiliaires.</i>						
a. Ateliers . . . . .	—	—				
b. Usine à gaz . . . . .	5,091	84				
c. Economat et magasin des imprimés . . . . .	—	—				
d. Service de télégraphie privée . . . . .	840	65				
			5,932	49		
<i>III. Autres recettes . . . . .</i>			5,236	36		
					957,412	98
<b>Total des recettes</b>					<b>21,344,225</b>	<b>84</b>

21<sup>e</sup> compte annuel d'exploitation de la Compagnie

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b>Dépenses.</b>						
<b>I. Administration générale.</b>						
A. Personnel.						
(Jetons de présence, appointements, émoluments, salaires à la journée, déplacements, indemnités, uniformes, etc.)						
1. Autorités administratives (assemblée générale, conseil d'administration, direction et censeurs)	92,922	60				
2. Secrétariat de la Direction, traducteurs, chancellerie, archives et bureau de registration . . .	75,783	99				
3. Bureau de révision des comptes, comptabilité centrale et caisse principale . . . . .	84,458	89				
4. Bureau du contentieux et des réclamations . .	8,924	48				
5. Bureau commercial et agences commerciales .	84,729	10				
6. Contrôle des recettes et bureau de la statistique	126,337	52				
7. Inspection des télégraphes et télégraphistes de l'administration générale . . . . .	18,052	26				
8. Huissiers et concierges de l'administration générale	11,648	50				
			497,852	34		
B. Autres dépenses.						
1. Fournitures de bureau, imprimés, frais de reliure, journaux, insertions, ports et télégrammes . .	83,952	53				
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service . . . . .	18,369	85				
3. Complément et entretien de l'inventaire . .	2,766	10				
4. Divers . . . . .	2,659	50				
			102,747	48		
<b>II. Surveillance et entretien de la voie.</b>						
A. Personnel.						
(Appointements, émoluments, salaires à la journée, déplacements, indemnités, uniformes, etc.)						
1. Ingénieur en chef et son personnel de bureau	68,267	35				
2. Ingénieurs de la voie et leurs aides . . . .	78,792	47				
3. Chefs de districts (piqueurs) et leurs remplaçants	69,758	08				
4. Gardes-voie, gardes-barrières et leurs remplaçants	581,192	79				
5. Gardes-stations [aiguilleurs] (1/3 de leur traitement)	83,726	36				
			881,737	05		
B. Travaux d'entretien et de renouvellement.						
1. Terrassements et ouvrages d'art . . . . .	216,345	29				
2. Voie de fer . . . . .	773,781	44				
3. Bâtiments . . . . .	123,628	72				
4. Télégraphe, signaux et bornage . . . . .	82,478	43				
5. Déblayage des neiges et de la glace . . . .	57,292	12				
			1,253,526	—		
A reporter . . .			2,135,263	05	600,599	82

du chemin de fer du Saint-Gothard, comprenant l'année 1902.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b>Dépenses.</b>						
<i>Report . . .</i>			2,135,263	05	600,599	82
<b>C. Autres dépenses.</b>						
1. Fournitures de bureau, imprimés, frais de reliure, insertions, ports et télégrammes . . . . .	10,756	87				
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service (y compris maisons de gardes et guérites)	7,316	96				
3. Eclairage de la ligne à ciel ouvert et des tunnels	15,867	63				
4. Complémentement et entretien de l'inventaire . . .	34,583	49				
5. Indemnités pour usage temporaire de terrains et dommages aux cultures (loyers non compris)	708	—				
6. Divers et ventilation du tunnel du St-Gothard .	7,499	27				
			76,732	22	2,211,995	27
<b>III. Expédition et mouvement.</b>						
<b>A. Personnel.</b>						
(Traitements, salaires, déplacements, indemnités, primes de parcours, uniformes, etc.)						
1. Inspecteur principal de l'exploitation et son personnel de bureau, contrôle central du matériel	110,212	43				
2. Chefs de gares et de stations et leur personnel						
a. Chefs de gares et de stations, receveurs, agents aux bagages, aux marchandises et aux entrepôts, aides, télégraphistes, contrôleurs du matériel, gardes-marchandises, chefs-maneuvres, camionneurs, portiers et leurs remplaçants . . . . . fr. 901,019. 34						
b. Gardes-stations ( $\frac{2}{3}$ de leur traitement) . . . . . , 167,552. 75						
c. Gardes de nuit, lampistes, facteurs aux bagages, chargeurs, hommes d'équipe, ouvriers pour la manœuvre des plaques-tournantes et des chariots transbordeurs . . . . . „ 458,786. 13						
3. Personnel des trains (chefs de trains, conducteurs et gardes-freins) . . . . . . . . .	1,527,358	22				
	965,477	46			2,603,048	11
<b>B. Autres dépenses.</b>						
1. Fournitures de bureau, imprimés (y compris les frais d'impression et de publication des horaires, billets, etc.), frais de reliure, insertions, ports et télégrammes . . . . .	92,550	62				
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service, éclairage des gares et stations . . . .	109,249	80				
3. Complémentement et entretien de l'inventaire des stations (y compris les bâches et les appareils télégraphiques) . . . . .	27,625	44				
4. Matières de consommation pour les installations mécaniques dans les gares, pour les appareils télégraphiques, etc. . . . . . . .	2,776	95				
5. Plombage des marchandises et camionnage . . .	8,125	93				
6. Divers . . . . . . . . .	544	81				
			240,873	55		
					2,843,921	66
<i>A reporter . . .</i>						
					5,656,516	75

21<sup>e</sup> compte annuel d'exploitation de la Compagnie

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b>Dépenses.</b>						
<i>Report .</i>						
<b>IV. Traction et matériel.</b>						
<i>A. Personnel.</i>						
(Traitements, salaires, déplacements, indemnités, primes de parcours et d'économies, uniformes, etc.)						
1. Chef du service de la traction et son personnel de bureau(bureau central du service de la traction)	37,150	45				
2. Personnel des machines et visiteurs du matériel						
a. Chefs des dépôts et leurs auxiliaires						
fr. 71,466. 32						
b. Mécaniciens et chauffeurs . . . , 1,017,012. 47						
c. Visiteurs du matériel et leurs						
aides . . . . . , 76,010. 38						
3. Personnel chargé de l'alimentation et du nettoyage du matériel roulant (nettoyeurs de locomotives, nettoyeurs et graisseurs de voitures et wagons)	1,164,489	17				
	154,989	27	1,356,628	89		
<i>B. Matières consommées par les locomotives, voitures et wagons.</i>						
1. Combustibles						
a. pour locomotives . . . . fr. 2,055,981. 29						
b. pour voitures et wagons . . . . " 10,215. 03						
2. Graisses et huiles	2,066,196	32				
a. pour locomotives . . . . fr. 81,415. 93						
b. pour voitures et wagons . . . . " 10,867. 35						
3. Matières pour éclairage	92,283	28				
a. pour locomotives . . . . fr. 12,958. 04						
b. pour voitures et wagons . . . . " 80,067. 12						
4. Matières servant au nettoyage, à la désinfection et à l'étoupage, eau et sable	93,025	16				
a. pour locomotives . . . . fr. 28,406. 13						
b. pour voitures et wagons . . . . " 4,114. 65						
	32,520	78	2,284,025	54		
<i>C. Entretien et renouvellement du matériel roulant.</i>						
1. Locomotives et tenders . . . . .	718,912	91				
2 Voitures . . . . .	248,219	23				
3. Wagons . . . . .	193,539	23	1,160,671	37		
<i>D. Autres dépenses.</i>						
1. Fournitures de bureau, imprimés, frais de reliure, insertions, ports et télégrammes . . . . .	8,624	36				
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service (notamment aussi des remises et dortoirs) . . . . .	10,840	18				
3. Complétement et entretien de l'inventaire du service de la traction (excepté l'outillage, etc. des ateliers) . . . . .	8,390	33				
4. Divers . . . . .	12,084	90	39,939	77	4,841,265	57
<i>A reporter .</i>					10,497,782	32

du chemin de fer du Saint-Gothard, comprenant l'année 1902.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b>Dépenses.</b>						
					10,497,782	32
<b>V. Dépenses diverses.</b>						
<i>A. Loyers et fermages.</i>						
1. Pour gares et section de ligne . . . . .	186,460	76				
2. Pour matériel roulant (échange et location) .	559,803	—				
3. Pour locations diverses (bureaux et magasins de l'administration générale, du service de surveillance et d'entretien, du service d'expédition et mouvement, de la traction, de l'économat, etc.)	5,649	49	751,913	25		
<i>B. Pertes sur les services auxiliaires.</i>						
1. Ateliers . . . . .	—	—				
2. Usine à gaz . . . . .	—	—				
3. Economat et magasin des imprimés . . . . .	—	—				
<i>C. Autres dépenses.</i>						
1. Frais judiciaires . . . . .	4,062	38				
2. Assurances contre l'incendie (immeubles, meubles, locomotives, voitures et wagons, approvisionnements, marchandises chargées) . . . . .	36,908	93				
3. Assurances et indemnités pour accidents (personnel de l'exploitation et voyageurs) . . . . .	85,014	33				
4. Assurances et indemnités de transport . . . . .	19,695	80				
5. Frais de transport par suite d'interruption de la ligne . . . . .	3	—				
6. Droit de concession, impôts et droits . . . . .	74,754	33				
7. Allocations à la caisse de secours et aux caisses de secours pour malades, gratifications . . . . .	354,502	16				
8. Divers . . . . .	47,516	91	622,457	84	1,374,371	09
<b>Total des dépenses</b>					<b>11,872,153</b>	<b>41</b>

**Clôture de compte.**

	Fr.	C.
<i>Total des recettes d'exploitation</i>	21,344,225	84
<i>Total des dépenses d'exploitation</i>	11,872,153	41
<i>Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation</i>	9,472,072	43

**Compte de profits et pertes.**

	Fr.	C.	Fr.	C.
<b><i>Recettes.</i></b>				
1. Solde au 31 décembre 1901 . . . . .	3,648,162	65		
Dont à déduire: suivant résolution de l'Assemblée générale du 23 juin 1902: 6.8 % de dividende . . . . .	3,400,000	—		
Reste :				
solde à compte nouveau . . . . .			248,162	65
2. Excédent des recettes d'exploitation . . . . .			9,472,072	43
3. Produit de capitaux disponibles . . . . .			211,435	16
4. Intérêt de capitaux employés à la construction de nou- velles lignes . . . . .			60,665	10
5. Produit d'entreprises accessoires . . . . .			—	—
6. Sommes prélevées sur les fonds spéciaux (fonds de renou- vellement) . . . . .			554,602	86
7. Recettes diverses . . . . .			—	—
8. Solde passif à reporter . . . . .			—	—
<i>Total</i> . . . . .			<b>10,546,938</b>	<b>20</b>
<b><i>Dépenses.</i></b>				
1. Solde passif . . . . .			—	—
2. Excédent des dépenses d'exploitation . . . . .			—	—
3. Intérêts en comptes-courants et provisions (différences de cours, frais occasionnés par le paiement de titres et coupons échus, frais d'inscription au registre des hypothèq.)			21,675	08
4. Service des emprunts consolidés . . . . .			4,135,700	24
Val. nom. fr. 116,334,293. — obligations 3½ %				
" " " 1,600,000. — " 4 %				
5. Perte sur l'exploitation d'entreprises accessoires . . . . .			—	—
6. Sommes affectées à des amortissements et versements au fonds de construction :				
a. amortissements de capitaux . . . . .	390,000	—		
b. dépenses à amortir . . . . .	1,000,278	65		
c. diminutions de l'actif . . . . .	—	—		
d. fonds de construction . . . . .	—	—	1,390,278	65
7. Versements dans les fonds spéciaux : versement dit ordinaire au fonds de renouvellement (art. 17 des statuts) . . . . .			1,088,005	51
8. Pour buts divers . . . . .			—	—
9. A la disposition des actionnaires . . . . .			3,911,278	72
<i>Total</i> . . . . .			<b>10,546,938</b>	<b>20</b>

**Compte de capital.**

	Fr.	C.	Fr.	C.
<b><i>Recettes.</i></b>				
1. Solde actif de l'année précédente . . . . .			—	—
Dépenses pour constructions inachevées à fin 1901 . . . . .			4,946,095	32
2. Versements de capitaux :				
a. émission d'obligations 3½% du 1 <sup>er</sup> avril 1895 . . . . .			1,195,000	—
3. Sommes prélevées sur le produit de l'exploitation :				
a. pour amortissements de capitaux . . . . .	390,000	—		
b. pour dépenses à amortir . . . . .	1,000,278	65		
c. pour diminutions de l'actif . . . . .	—	—	1,390,278	65
4. Produits de ventes et reports . . . . .			99,502	62
5. Solde passif à reporter . . . . .			7,598,732	81
	<i>Total des recettes</i>		<b>15,229,609</b>	<b>40</b>
<b><i>Dépenses.</i></b>				
1. Solde passif de l'année 1901 . . . . .			6,782,320	88
2. Remboursement de capitaux :				
obligations 3½% sorties au tirage . . . . .			390,000	—
3. Dépenses de construction :				
a. constructions achevées . . . . .	2,207,828	09		
b. constructions inachevées . . . . .	5,849,460	43	8,057,288	52
4. Pertes de cours et pertes de capitaux . . . . .			—	—
5. Augmentation de la participation à d'autres chemins de fer . . . . .			—	—
6. Frais d'installation des entreprises accessoires . . . . .			—	—
7. Amortissement de matériel et d'installations . . . . .			—	—
8. Solde actif à reporter . . . . .			—	—
	<i>Total des dépenses</i>		<b>15,229,609</b>	<b>40</b>

31<sup>e</sup> compte annuel de la Compagnie du chemin de fer du Saint-Gothard,

	Fr.	C.	Fr.	C.
<b><i>Recettes.</i></b>				
<b>I. Capital-subsidies, actions et obligations (recettes directes).</b>				
1. Versement de subventions . . . . .	—	—	—	—
2. Versement sur les actions . . . . .	—	—	—	—
3. Obligations émises . . . . .	—	—	—	—
<b>II. Autres recettes (recettes indirectes).</b>				
1. Produit net du compte effets et valeurs, lettres de change et intérêts	—	—	—	—
2. Produit de loyers et affermages . . . . .	—	—	—	—
3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus . . . . .	—	—	—	—
4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des sections ouvertes au service pendant la période de construction . . . . .	—	—	—	—
5. Divers . . . . .	—	—	—	—
<hr/>				
<i>Total des recettes</i>				
<hr/>				

concernant les dépenses de construction de 1902.

<i>Dépenses.</i>	Dépenses de construction		Produits d. ventes et reports		Dépenses nettes	
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
I. Remboursement des dépenses faites depuis l'année 1860 jusqu'au 5 décembre 1871 par la Réunion des Cantons et des Compagnies suisses de chemins de fer, promotrice d'une ligne par le Gothard	—	—	—	—	—	—
II. Formation du capital de construction pour l'exécution du chemin de fer du Gothard.						
1. Perception du capital-subsidiations (ports) . . . . .	—	—	—	—	—	—
2. Émission des actions et des obligations (différences de cours, commissions, etc.) . . . . .	—	—	—	—	—	—
3. Établissement des titres pour le capital-subsidiations, pour les actions et les obligations . . . . .	—	—	—	—	—	—
III. Administration centrale (non compris le bureau technique central).						
1. Traitements et indemnités du personnel de l'Administration centrale . . . . .	—	—	—	—	—	—
2. Achat et entretien des locaux de l'Administration centrale, ameublement, loyers, etc. . . . .	—	—	—	—	—	—
3. Frais de bureau (fournitures, frais d'impression et d'insertion, ports, chauffage et éclairage, etc.)	—	—	—	—	—	—
4. Divers . . . . .	—	—	—	—	—	—
IV. Intérêt de capitaux employés à la construction de nouvelles lignes . . . . .	34,400	60	—	—	34,400	60
V. Construction de la ligne.						
A. Direction technique.						
Bureau central.						
1. Traitements et déplacements du personnel technique, et salaires des aides . . . . .	55,997	85	—	—	55,997	85
2. Frais de bureau . . . . .	52	45	—	—	52	45
3. Divers . . . . .	—	—	—	—	—	—
Sections.						
4. Traitements et déplacements du personnel technique, et salaires des aides . . . . .	26,391	60	—	—	26,391	60
5. Frais de bureau . . . . .	35	45	—	—	35	45
6. Divers . . . . .	4	70	—	—	4	70
B. Expropriations.						
1. Commissariat et avocats . . . . .	10,485	90	—	—	10,485	90
2. Autorités . . . . .	3,513	28	40	40	3,472	88
3. Indemnités . . . . .	56,292	55	4,944	25	51,348	30
4. Divers . . . . .	—	—	—	—	—	—
À reporter . . . . .	187,174	38	4,984	65	182,189	73

3<sup>e</sup> compte annuel de la Compagnie du chemin de fer du Saint-Gothard,

<i>Dépenses.</i>	Dépenses de construction		Produits d. ventes et reports		Dépenses nettes	
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<i>Report .</i>	187,174	38	4,984	65	182,189	73
<i>C. Infrastructure.</i>						
1. Terrassements et murs de soutènement . . . . .	221,701	81	216	48	221,485	33
2. Tunnels . . . . .	205,036	29	35,405	27	169,631	02
3. Ponts, ponceaux et aqueducs . . . . .	141,641	25	30,803	50	110,837	75
4. Routes et chemins . . . . .	8,171	10	—	—	8,171	10
5. Travaux de défense des rives . . . . .	30,159	59	—	—	30,159	59
6. Empierrement (ballastage) . . . . .	12,229	30	—	—	12,229	30
7. Divers . . . . .	—	—	—	—	—	—
<i>D. Superstructure.</i>						
1. Traverses et châssis pour stations, ou autres supports de la voie . . . . .	25,091	05	1,814	85	23,276	20
2. Rails . . . . .	17,523	35	2,063	70	15,459	65
3. Attaches des rails . . . . .	9,797	80	600	15	9,197	65
4. Pose de la voie . . . . .	17,009	20	844	12	16,165	08
5. Divers . . . . .	—	—	—	—	—	—
<i>E. Bâtiments.</i>						
1. Bâtiments aux voyageurs . . . . .	59,244	50	60	—	59,184	50
2. Halles à voyageurs . . . . .	—	—	—	—	—	—
3. Trottoirs . . . . .	—	—	—	—	—	—
4. Halles à marchandises . . . . .	50,716	75	1,048	50	49,668	25
5. Dépôts de machines et remises à voitures . . . . .	348	—	—	—	348	—
6. Ateliers . . . . .	16,190	34	945	—	15,245	34
7. Dépendances de tout genre . . . . .	54,915	89	321	20	54,594	69
8. Maisons de gardes et d'aiguilleurs . . . . .	48,494	35	—	—	48,494	35
9. Quais de chargement . . . . .	14,181	40	—	—	14,181	40
10. Pompes et appareils pour l'eau potable et autre	10,139	05	511	30	9,627	75
11. Appareils d'éclairage . . . . .	1,966	48	670	50	1,295	98
12. Jardins . . . . .	120	70	—	—	120	70
13. Divers . . . . .	—	—	—	—	—	—
<i>F. Installations mécaniques (y compris la maçonnerie).</i>						
1. Changements et croisements de voie . . . . .	39,718	90	1,982	—	37,736	90
2. Plaques tournantes . . . . .	—	—	60	20	) 60	20
3. Chariots transbordeurs . . . . .	79	67	—	—	79	67
4. Conduites d'eau, réservoirs, chaudières pour l'échauffement de l'eau, pompes, grues hydrauliques, etc., pour l'alimentation des locomotives	23,003	56	5,241	43	17,762	13
5. Grues de chargement . . . . .	—	—	4,346	80	) 4346	80
6. Ponts-bascule . . . . .	5,318	75	—	—	5,318	75
7. Signaux fixes dans les stations et sur la voie . . . . .	5,127	52	1,654	02	3,473	50
8. Autres appareils mécaniques, tels que machines à vapeur fixes, etc . . . . .	22,201	97	2,672	34	19,529	63
<i>A reporter .</i>	1,227,302	95	96,246	01	1,131,056	94

\*) Les chiffres en italique représentent un excédent de recettes par suite de reports et amortissements.

**concernant les dépenses de construction de 1902.**

<b>Dépenses.</b>	Dépenses de construction.		Produits d. ventes et reports.		Dépenses nettes	
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<i>Report .</i>	1,227,302	95	96,246	01	1,131,056	94
G. Télégraphie de service . . . . .	7,751	50	1,253	85	6,497	65
H. Délimitation de la propriété de la Compagnie, clôture et repérage de la voie, indicateurs divers, etc.						
1. Bornage . . . . .	22	50	—	—	22	50
2. Clôtures . . . . .	5,186	86	182	—	5,004	86
3. Barrières et lisses au passage de routes et chemins	—	—	—	—	—	—
4. Indicateurs kilométriques, indicateurs de déclivité, poteaux de contrôle et tableaux d'avis . . . . .	12	—	5	—	7	—
I. Inventaire de la construction et de l'exploitation de la ligne.						
Construction.						
1. Inventaire de la Direction technique (instruments, aménagement, etc.) . . . . .	—	—	1,259	05	*1,259	05
2. Outilage pour les travaux en régie et la construction en général . . . . .	—	—	—	—	—	—
Exploitation.						
3. Locomotives et tenders . . . . .	929,384	15	—	—	929,384	15
4. Voitures et wagons . . . . .	3,913	98	351	71	3,562	27
5. Ameublement des salles d'attente, des buffets, etc. aux gares et stations . . . . .	429	—	—	—	429	—
6. Outilage des ateliers . . . . .	8,195	69	—	—	8,195	69
7. Objets pour le service de l'exploitation (entretien de la voie, service d'expédition et de transport)	12,327	22	205	—	12,122	22
K. Secours aux employés et aux ouvriers, soit à leurs familles, en cas de maladie ou d'accident en service . . . . .	13,302	24	—	—	13,302	24
<b>Total des dépenses</b>	2,207,828	09	99,502	62	<b>2,108,325</b>	<b>47</b>

**Clôture de compte.**

<i>Total des recettes</i>	Fr.	C.
	—	—
<i>Total des dépenses</i>	2,108,325	47
<i>Total des dépenses nettes</i>	<b>2,108,325</b>	<b>47</b>

*\*) Les chiffres en italique représentent un excédent de recettes par suite de reports et amortissements.*

## Bilan annuel

Bilan annuel.

	Fr.	C.	Fr.	C.
<b><i>Passif.</i></b>				
<b>A. Capital social (actions)</b>			50,000,000	-
<b>B. Emprunts consolidés:</b>				
a) emprunt 3½ % du 1 <sup>er</sup> avril 1895	125,000,000	-		
à déduire:				
I <sup>er</sup> remboursement pour 1895	fr. 310,000.	-		
II <sup>e</sup> "     1896	" 320,000.	-		
III <sup>e</sup> "     1897	" 330,000.	-		
IV <sup>e</sup> "     1898	" 340,000.	-		
V <sup>e</sup> "     1899	" 350,000.	-		
VI <sup>e</sup> "     1900	" 360,000.	-		
VII <sup>e</sup> "     1901	" 370,000.	-		
VIII <sup>e</sup> "     1902	" 390,000.	-	2,770,000	-
	122,230,000	-		
b) emprunt 4 % du 1 <sup>er</sup> octobre 1899	10,000,000	-	132,230,000	-
<b>C. Subventions</b>			119,000,000	-
<b>D. Dettes courantes:</b>				
1. Titres et coupons échus	74,111	25		
2. Intérêts au prorata du temps non encore échus	1,040,843	75		
3. Cautionnements d'entrepreneurs et de fournisseurs	81,346	20		
4. Créditeurs divers	607,281	-	1,803,582	20
<b>E. Fonds spéciaux:</b>				
1. Fonds de renouvellement	8,005,899	82		
2. Fonds de réserve	2,000,000	-		
3. Fonds d'amortissement	-	-		
4. Fonds divers	-	-	10,005,899	82
<b>F. Fonds de construction</b> (intérêts accumulés des capitaux disponibles, et destinés à des buts de construction)			1,114,902	25
<b>G. Sommes mises en réserve pour 1896, 1897 et 1898 en vertu d'ordonnances du Conseil fédéral</b>			1,894,983	91
<b>H. Solde actif du compte de profits et pertes</b>			3,911,278	72
<b>Total du passif</b>			<b>319,960,646</b>	<b>90</b>

Annexe au bilan annuel.

Justification de la situation des titres et valeurs de la Compagnie au 31 Décembre 1902.

			Cours	Fr.	Cts.
Fr.	40,000	Actions de la Société des Eaux de Brunnen .	100	40,000	—
"	50,000	" " " Société immobilière lucernoise .	100	50,000	—
"	10,500	" " " Société d'éclairage électrique à Biasca	100	10,500	—
"	19,000	3½ Obligations " " " " "	97	18,430	—
"	28,000	3½ " de divers prêts garantis . . .	97	27,160	—
"	10,000	4 Prêt garanti . . . . .	100	10,000	—
"	14,736,28	4½ Cédules hypothécaires sur diverses propriétés .	100	14,736	28
"	1,100,000	3½ Obligations du chemin de fer du Gothard .	100	1,100,000	—
"	500,000	4 " " " " "	100	500,000	—
"	100,000	3.60 " de la Banque de Lucerne . . .	97	97,000	—
"	51,000	3½ " " Ville de Lucerne . . .	97	49,470	—
"	11,000	4 " " " Zurich . . .	100	11,000	—
"	100,000	3¾ " du Canton de Zoug . . .	100	100,000	—
				<b>2,028,296</b>	<b>28</b>

Comptes des fonds spéciaux.

Fonds de renouvellement.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<i>Recettes.</i>						
<i>Situation au 1<sup>er</sup> janvier 1902 . . . . .</i>			7,472,497	17		
1. Versement dit ordinaire pour 1902 . . . . .	1,088,005	51				
2. Intérêts . . . . .	—	—				
3. Autres recettes . . . . .	—	—	1,088,005	51		
<i>Total . . . . .</i>					8,560,502	68
<i>Dépenses.</i>						
1. Renouvellement de la superstructure . . . . .	614,589	19				
moins: remboursement pour rails d'acier avariés . . . . . fr. 5,254.73						
valeur du matériel neuf su- perflu, restitué à l'Economat „ 5,972.20	11,226	93				
	603,362	26				
moins: le produit de la vente de vieux matériel .	135,402	17	467,960	09		
2. Renouvellement du matériel d'exploitation: remplacement de tubes bouilleurs, ainsi que de bandages pour locomotives, voitures et wagons	108,578	67				
moins : le produit de la vente de vieux matériel .	21,935	90	86,642	77		
3. Pour buts divers . . . . .						
<i>Total . . . . .</i>					554,602	86
<i>Situation au 31 décembre 1902 . . . . .</i>					8,005,899	82
<i>Total comme ci-dessus</i>					8,560,502	68

Comptes des fonds spéciaux.

Fonds de réserve.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b>Recettes.</b>						
Situation au 1 <sup>er</sup> janvier 1902 . . . . .			2,000,000	—		
1. Versement ordinaire pour 1902 . . . . .	—	—				
2. Intérêts . . . . .	—	—				
3. Autres recettes . . . . .	—	—				
	<i>Total</i>				<b>2,000,000</b>	—
<b>Dépenses.</b>						
	<i>Total</i>					
Situation au 31 décembre 1902 . . . . .			2,000,000	—		
	<i>Total comme ci-dessus</i>				<b>2,000,000</b>	—

**Comptes des fonds spéciaux.**

Fonds destiné à récompenser les actes éminents.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b>Recettes.</b>						
Situation au 1 <sup>er</sup> janvier 1902 . . . . .			93,373	23		
Intérêts . . . . .	3,332	78				
Bénéfices de cours . . . . .	1,069	10	4,401	88		
					<b>97,775</b>	<b>11</b>
<b>Dépenses.</b>						
Gratifications . . . . .			255	—		
					255	—
Situation au 31 décembre 1902 . . . . .					97,520	11
Total comme ci-dessus . . . . .					<b>97,775</b>	<b>11</b>

Cours	Fr.	C.
	96,000	—
	1,520	11
Total comme ci-dessus	<b>97,520</b>	<b>11</b>

**Justification de la situation au 31 décembre 1902.**

Val. nom. fr. 96,000. — obligations 3½ % des chemins de fer fédéraux  
En compte-court auprès de la Compagnie du Gothard . . . . .

Comptes des  
Caisse de secours pour les  
**I. Compte**

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b><i>Recettes.</i></b>						
1. Solde du compte de l'année précédente . . . . .					5,719,920	53
2. Cotisations des sociétaires:						
a. Cotisations d'entrée . . . . .	3,541	35				
b. Cotisations sur augmentations de traitements . . . . .	—	—				
c. Cotisations régulières . . . . .	157,443	85	160,985	20		
3. Allocations de la Compagnie:						
a. Allocations régulières . . . . .	313,810	96				
b. Allocations extraordinaires . . . . .	—	—				
c. Allocations diverses . . . . .	—	—	313,810	96		
4. Recettes diverses :						
a. Intérêts des capitaux et gains de cours	239,617	10				
Intérêts non échus . . . . .	63,197	—				
<i>Moins:</i>	302,814	10				
Intérêts non échus au 31 décembre						
1900 . . . . .	47,961	35				
b. Indemnités payées par les compagnies d'assurances . . . . .	254,852	75				
c. Produits d'épaves, amendes, etc. . . . .	2,854	71				
d. Dons et divers . . . . .	50	—	257,757	46		
<i>Total des recettes</i>						
					732,553	62
					6,452,474	15

**fonds spéciaux.**

fonctionnaires et employés.

annuel.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b>Dépenses.</b>						
1. Secours et pensions.						
a. Secours et pensions à des sociétaires vivants:						
aa. Secours . . . . .	18,586	31				
bb. Pensions . . . . .	61,334	69	79,921	—		
b. Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés:						
aa. Secours . . . . .	650	—				
bb. Pensions . . . . .	95,603	27	96,253	27		
c. Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours . . . . .			5,000	—		
2. Remboursements aux membres sortants .					181,174	27
3. Dépenses diverses:					4,529	40
a. Frais d'administration . . . . .			2,770	90		
b. Primes de réassurance et d'assurance contre les accidents . . . . .			—	—		
c. Intérêts et pertes de cours . . . . .			—	—	2,770	90
Total des dépenses						
4. Solde à reporter à compte nouveau . . .					188,474	57
					6,263,999	58.
					6,452,474	15

## Comptes des

Caisse de secours pour les

## II. Bilan.

Valeur nominale	%		Cours	Valeur au 31 décembre 1902 portée au bilan	Fr.	C.
Fr.		<i>Actif.</i>			Fr.	C.
100,000	—	1. Valeurs et créances hypothécaires :				
199,500	4	Actions de la Société immobilière lucernoise . . . . .	100	100,000	—	
500,000	4	Rente fédérale des chemins de fer . . . . .	100	199,500	—	
50,000	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Obligations du Canton de Lucerne . . . . .	100	500,000	—	
35,000	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	“ de la Ville de Lausanne . . . . .	100	50,000	—	
50,000	4	“ “ “ Bienna . . . . .	100	35,000	—	
61,000	4	“ “ “ Bellinzona . . . . .	100	50,000	—	
20,000	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	“ “ “ Banque de Lucerne . . . . .	100	61,000	—	
100,000	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	“ “ “ Banque hypothé. thurgovienne . . . . .	100	20,000	—	
100,000	4	“ “ “ Banque de Zofingue . . . . .	100	100,000	—	
300,000	4	“ “ “ Banque cantonale bâloise . . . . .	100	300,000	—	
50,000	4	“ “ “ du Bankverein suisse . . . . .	100	50,000	—	
200,000	4	“ de la S. A. Leu & Cie, Zurich . . . . .	100	200,000	—	
25,000	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	“ “ Société de crédit argovienne . . . . .	100	25,000	—	
24,000	5	“ “ Caisse d'épargne centrale de Milan . . . . .	100	24,000	—	
1,100,000	4	“ du chemin de fer du Gothard . . . . .	100	1,100,000	—	
57,000	4	“ “ “ Nord-Est Suisse . . . . .	100	57,000	—	
250,000	4	“ “ “ Central-Suisse . . . . .	100	250,000	—	
305,000	4	“ des ch. d. f. italiens de la Méditerranée . . . . .	100	305,000	—	
44,000	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Hypothèques lucernoises (ville) . . . . .	100	44,000	—	
170,000	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	“ “ “ . . . . .	100	170,000	—	
300,000	4 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	“ “ “ . . . . .	100	300,000	—	
256,000	4	“ “ “ . . . . .	100	256,000	—	
595,000	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	“ “ “ . . . . .	100	595,000	—	
250,000	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Obligations de la S. A. Brasserie Spiess à Lucerne . . . . .	100	250,000	—	
300,000	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	Cédules hypothécaires sur propriétés à Lucerne . . . . .	100	300,000	—	
16,000	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	“ “ du Gr. Hôtel National, Lucerne . . . . .	100	16,000	—	
30,000	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	“ “ Grubisbalm“, prop. d. chem. . . . .	100	30,000	—	
47,000	4	“ “ sur prop. à Erstfeld et Goldau . . . . .	100	47,000	—	
12,500	4	“ “ Biasca . . . . .	100	12,500	—	
7,900	4	Obligations de la Socé d'éclairage électrique, Airolo . . . . .	100	7,900	—	
7,500	4	“ “ Faido . . . . .	100	7,500	—	
213,000	4	“ “ Socé de l'industrie électrique, Bâle . . . . .	100	213,000	—	
51,000	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	“ “ l'Usine de transm. de force, Rheinfelden . . . . .	100	51,000	—	
MK80,000	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	“ “ l'Usine d'électricité, Strasbourg . . . . .	100/125	100,000	—	
“ 204,000	4	“ “ la ville de Stockholm . . . . .	100/125	255,000	—	
					6,181,400	—
		2. Avoir en compte-courant auprès de la Compagnie du Gothard . . . . .			19,402	58
		3. Intérêts non échus à percevoir . . . . .			63,197	—
		4. Débiteurs divers . . . . .			—	—
		5. Immeubles . . . . .			—	—
		6. Solde en caisse . . . . .			—	—
		7. Déficit . . . . .			—	—
					6,223,999	58

## **fonds spéciaux.**

**fonctionnaires et employés.**

## II. Bilan.

	Fr.	C.
<b><i>Passif.</i></b>		
1. <i>Dettes</i> . . . . .	—	—
2. <i>Intérêts non échus, à payer</i> . . . . .	—	—
3. <i>Réserves pour risques en cours</i> . . . . .	6,263,999	58
4. <i>Réserves ordinaires</i> . . . . .	—	—
<hr/>		
	<b>6,263,999</b>	<b>58</b>

Comptes des  
Caisse de secours pour les ouvriers du service  
**I. Compte**

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b><i>Recettes.</i></b>						
1. Solde du compte de l'année précédente .					77,645	87
2. Cotisations des sociétaires:						
a. Cotisations d'entrée . . . . .	—	—				
b. Cotisations sur augmentations de traitements . . . . .	—	—				
c. Cotisations régulières . . . . .	21,887	34	21,887	34		
3. Allocations de la Compagnie:						
a. Allocations régulières . . . . .	1,946	18				
b. Allocations extraordinaires . . . . .	—	—				
c. Allocations diverses . . . . .	—	—	1,946	18		
4. Recettes diverses:						
a. Intérêts des capitaux et gains de cours	4,211	95				
Intérêts non échus . . . . .	524	35				
<i>Moins:</i>	4,736	30				
Intérêts non échus au 31 décembre	676	10				
1901 . . . . .	4,060	20				
b. Indemnités payées par les Compagnies d'assurances . . . . .	—	—				
c. Produits d'épaves, amendes, etc. . . . .	382	—				
d. Dons et divers . . . . .	858	71	5,300	91		
<i>Total des recettes</i>						
					29,134	43
					106,780	30

fonds spéciaux.

de surveillance et d'entretien de la ligne.  
annuel.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b>Dépenses.</b>						
1. Secours et pensions:						
a. Secours et pensions à des sociétaires vivants:						
aa. Secours . . . . .	25,078	28	25,078	28		
bb. Pensions . . . . .	—	—				
b. Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés:						
aa. Secours . . . . .	100	—	100	—		
bb. Pensions . . . . .	—	—				
c. Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours . . . . .			467	—	25,645	28
2. Remboursements aux membres sortants .						
3. Dépenses diverses:						
a. Frais d'administration . . . . .	164	75				
b. Primes de réassurance et d'assurance contre les accidents . . . . .	—	—				
c. Intérêts et pertes de cours . . . . .	—	—	164	75		
Total des dépenses					25,810	03
4. Solde à reporter à compte nouveau .					80,970	27
					106,780	30

Comptes des  
Caisse de secours pour les ouvriers du service  
**II. Bilan.**

Valeur nominale.	%	<i>Actif.</i>		Cours	Valeur au 31 décembre 1902 portée au bilan.	Fr.	C.
Fr.					Fr.	C.	
1,000	3	1. Valeurs et créances hypothécaires :		100	1,000	—	
10,000	3½	Rente fédérale des chemins de fer . . . . .	100	10,000	—		
9,000	3½	„    du chemin Nord-Est Suisse . . . . .	100	9,000	—		
12,000	4	„    des chemins de fer italiens de la Méditerranée . . . . .	100	12,000	—		
5,000	3½	„    du Canton du Tessin . . . . .	100	5,000	—		
12,000	3½	„    de la Ville de Lucerne . . . . .	100	12,000	—		
3,000	4	„    de la Banque cant.lucernoise . . . . .	100	3,000	—		
25,000	4	„    „    „    „    zuricoise . . . . .	100	25,000	—	77,000	—
		2. Avoir en compte-courant auprès de la Compagnie du Gothard			3,445	92	
		3. Intérêts non échus à percevoir . . . . .			524	35	
		4. Débiteurs divers . . . . .			—	—	
		5. Immeubles . . . . .			—	—	
		6. Solde en caisse . . . . .			—	—	
		7. Déficit . . . . .			—	—	
					80,970	27	

fonds spéciaux.

de surveillance et d'entretien de la ligne.

II. Bilan.

	Fr.	C.
<i>Passif.</i>		
1. Dettes . . . . .	—	—
2. Intérêts non échus à payer . . . . .	—	—
3. Réserves pour risques en cours . . . . .	—	—
4. Réserves ordinaires . . . . .	80,970	27
	80,970	27

Comptes des  
Caisse de secours pour les ouvriers des  
**I. Compte**

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
<b><i>Recettes.</i></b>						
1. Solde du compte de l'année précédente .					60,688	67
2. Cotisations des sociétaires:						
a. Cotisations d'entrée . . . . .	456	—				
b. Cotisations sur augmentations de traitements . . . . .	—	—				
c. Cotisations régulières . . . . .	29,774	64	30,230	64		
3. Allocations de la Compagnie:						
a. Allocations régulières . . . . .	14,887	29				
b. Allocations extraordinaires . . . . .	—	—				
c. Allocations diverses . . . . .	—	—	14,887	29		
4. Recettes diverses:						
a. Intérêts des capitaux et gains de cours	3,011	75				
Intérêts non échus . . . . .	65	40				
<i>Moins:</i>	3,077	15				
Intérêts non échus au 31 décembre						
1901 . . . . .	122	75				
b. Indemnités payées par les compagnies d'assurances . . . . .	2,954	40				
c. Produits d'épaves, amendes, etc. . . . .	504	45				
d. Dons et divers . . . . .	40	—	3,498	85		
<i>Total des recettes</i>						
					48,616	78
					109,305	45

fonds spéciaux.

stations, magasins, dépôts et ateliers.

annuel.

**Dépenses.**

1. Secours et pensions:

a. Secours et pensions à des sociétaires vivants:

aa. Secours . . . . .  
bb. Pensions . . . . .

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
a. Secours et pensions à des sociétaires vivants:						
aa. Secours . . . . .	43,594	53				
bb. Pensions . . . . .	—	—	43,594	53		
b. Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés:						
aa. Secours . . . . .	300	—				
bb. Pensions . . . . .	—	—	300	—		
c. Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours . . . . .			—	—	43,894	53
2. Remboursements aux membres sortants .					—	—
3. Dépenses diverses:						
a. Frais d'administration . . . . .			109	80		
b. Primes de réassurance et d'assurance contre les accidents . . . . .			—	—		
c. Intérêts et pertes de cours . . . . .			—	—	109	80
Total des dépenses					44,004	33
4. Solde à reporter à compte nouveau . . . . .					65,301	12
					109,305	45

Comptes des

## Caisse de secours pour les ouvriers des

## II. Bilan.

Valeur nominale	%			Cours	Valeur au 31 décembre 1902 portée au bilan.	Fr.	C.
Fr.					Fr.	C.	
<b><i>Actif.</i></b>							
40,000	3½	1. Valeurs et créances hypothécaires:					
4,000	3½	Obligations des chemins de fer fédéraux . . .		100	40,000	—	
2,000	3¾	“ du chemin de fer Nord-Est Suisse . . .		100	4,000	—	
5,000	4	“ du Canton de Lucerne . . . . .		100	2,000	—	
10,000	3½	“ “ “ “ “ de la Ville de Lucerne . . .		100	5,000	—	
				100	10,000	—	
						61,000	—
2. Avoir en compte-courant auprès de la Compagnie du Gothard							
3. Intérêts non échus à percevoir . . . . .							
4. Débiteurs divers . . . . .							
5. Immeubles . . . . .							
6. Solde en caisse . . . . .							
7. Déficit . . . . .							
						65,301	12

**fonds spéciaux.**

stations, magasins, dépôts et ateliers.

**II. Bilan.**

	Fr.	C.
<i>Passif.</i>		
1. Dettes . . . . .	—	—
2. Intérêts non échus à payer . . . . .	—	—
3. Réserves pour risques en cours . . . . .	—	—
4. Réserves ordinaires . . . . .	65,301	12
	65,301	12

